

Vivre selon nos moyens

Rétablir
L'ÉQUILIBRE

2^e année du plan quadriennal
2011-2012

L'honorable Graham Steele
Ministre des Finances


NOVA SCOTIA
NOUVELLE-ÉCOSSE



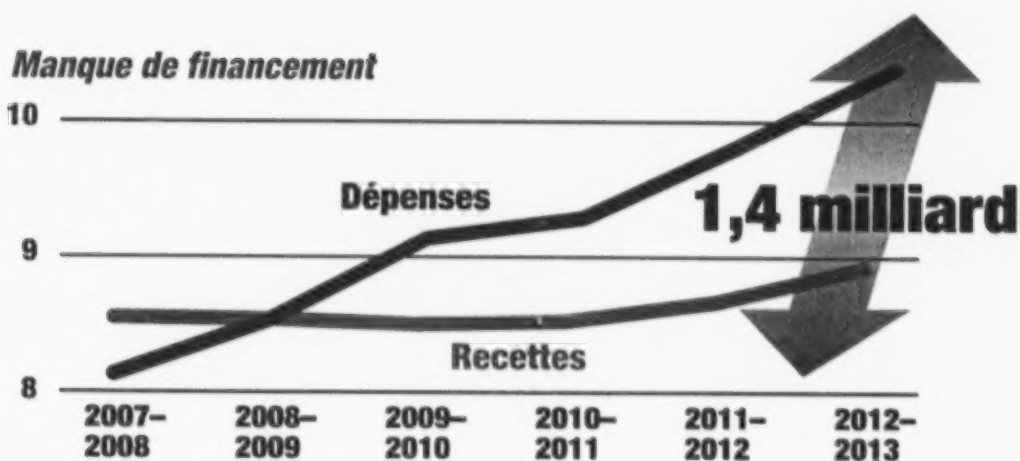
Rétablir l'équilibre

Il y a un an, la province s'est lancée sur la voie du rétablissement de l'équilibre budgétaire.

Le budget de ce printemps marquera le début de la 2^e année de notre plan quadriennal. Nous observons de véritables progrès. Nous souhaitons maintenant reprendre contact avec vous pour voir si vous pensez que nous sommes toujours sur la bonne voie.

Retrouver une situation viable

Lorsque la Nouvelle-Écosse a changé de gouvernement en 2009, la province se trouvait dans une situation non viable. Elle était confrontée à un déficit budgétaire de 1,4 milliard de dollars et à une dette qui allait s'élever à 16 milliards de dollars d'ici trois ans — du moins si nous continuions sur la même voie sans changer de cap.



En janvier 2010, la Province a entamé le processus de consultation financière le plus approfondi de toute son histoire. La tournée « Rétablir l'équilibre » a compris 19 rencontres publiques différentes à travers la province. Mille cinq cents personnes ont assisté à ces rencontres et nous avons reçu près de 1 000 soumissions écrites.

Grâce à votre aide, nous sommes parvenus à définir les valeurs et les priorités fondamentales sur lesquelles vous vouliez que nous nous concentrions dans nos efforts pour surmonter les difficultés budgétaires de la province. Ce que nous avons appris a formé la base même du budget d'avril 2010, dans lequel nous avons énoncé notre plan quadriennal.

Vous nous avez dit, entre autres, qu'il était raisonnable de viser un retour à l'équilibre en trois à cinq ans. Si nous allions plus vite, nous risquions d'avoir un impact trop brutal sur les programmes de santé, d'éducation et de transport, parmi d'autres. Si nous allions plus lentement, nous risquions d'affaiblir encore davantage la position de notre gouvernement sur le plan financier et donc notre capacité d'offrir les services à plus long terme.

Nos finances étaient dans une situation non viable Nous retrouverons l'équilibre budgétaire en 2013



Nous faisons des progrès

Nous avons encore un manque de financement important à combler. Nous faisons des progrès, mais il reste encore beaucoup de travail à faire.

Les outils dont nous pouvons nous servir pour combler ce manque de financement n'ont pas changé. Il faut que la province réduise le montant d'argent qu'elle dépense, augmente le montant d'argent qu'elle engrange et aide l'économie à connaître la croissance à long terme.

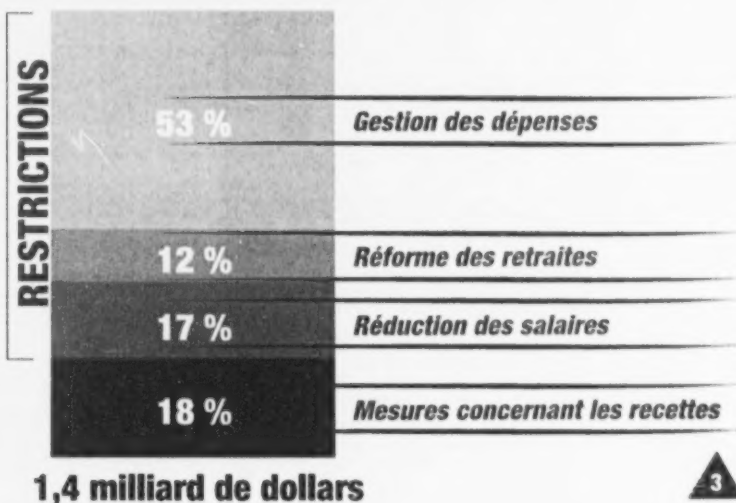
Nous avons fait augmenter les recettes grâce à la revalorisation de la TVH à 15 %. Ceci a ajouté des recettes supplémentaires d'environ 215 millions de dollars en 2010-2011. Dans le même temps, nous avons protégé ceux qui ont des revenus faibles ou modestes, en créant le crédit d'impôt pour une vie abordable. Ce crédit d'impôt compense l'augmentation de la TVH et débouche sur un remboursement versé tous les trimestres à ceux qui gagnent moins de 30 000 \$. En 2011-2012, nous prévoyons que ce dispositif permettra aux Néo-Écossais de récupérer jusqu'à 70 millions de dollars.

Nous avons également mis en place de nouvelles exonérations, pour des choses comme les vêtements et souliers pour enfants et les produits d'hygiène féminine.

Réduction des dépenses

Nous nous sommes appuyés sur ce que les gens nous ont dit lors de la tournée « Rétablir l'équilibre » pour définir un objectif de réduction des dépenses de 4 dollars pour chaque dollar de nouvelles recettes.

Pour chaque dollar de recettes, nous réduisons le dépenses de 4 dollars.

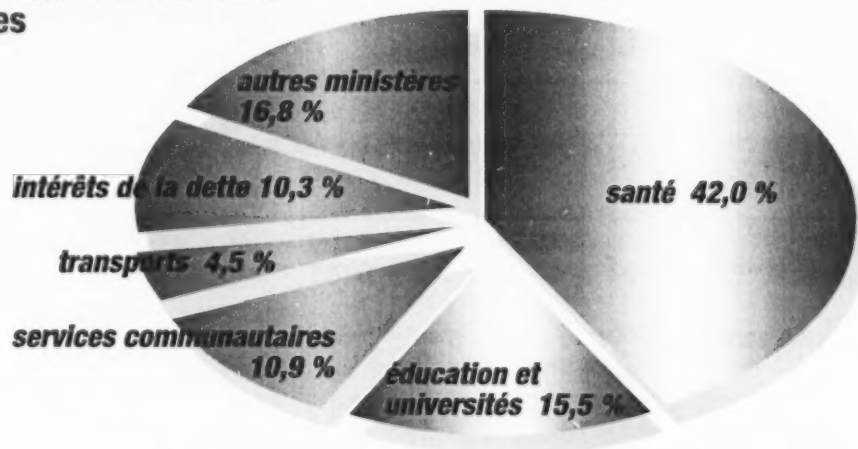


Nous avons déjà maîtrisé les salaires dans la fonction publique et réformé le régime de retraite de la fonction publique. Les restrictions permettront d'économiser 250 millions de dollars. La réforme des retraites permettra d'économiser plus de 160 millions de dollars. En 2010-2011, nous avons réduit les budgets des ministères et économisé 50 millions de dollars supplémentaires.

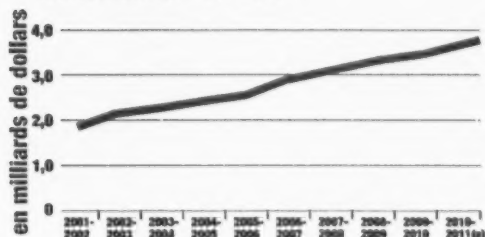
Il reste encore du travail à faire du côté des dépenses. Pour réaliser nos objectifs, il faut que nous trouvions des économies supplémentaires de 772 millions de dollars sur quatre ans. Il nous faut des restrictions budgétaires d'un montant de 252 millions de dollars pour l'an prochain, qui est la deuxième année de notre plan quadriennal.

Tout le monde — y compris tous les secteurs du gouvernement — doit apporter sa contribution. Nul n'est dispensé. Étant donné que les secteurs de la santé et de l'éducation prédominent dans les dépenses du gouvernement, il est logique que ce soit dans ces secteurs qu'on puisse faire les plus grandes économies.

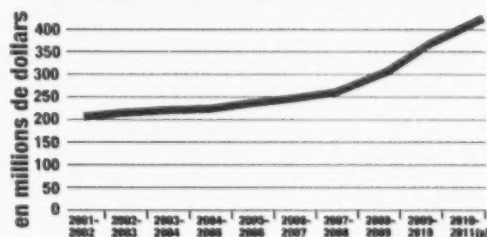
Prédominance de la santé et de l'éducation dans les dépenses



Augmentation des dépenses de santé sur 10 ans

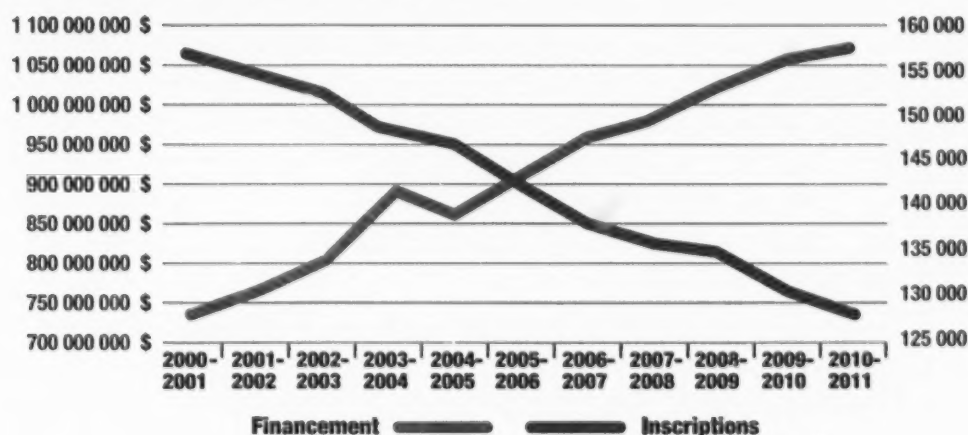


Augmentation du financement des universités sur 10 ans



Dans le secteur de l'éducation, la réalité est que le nombre d'élèves est en baisse, de 3 000 élèves environ par an, tandis que les dépenses continuent d'augmenter. Il est clair que cette situation n'est pas viable.

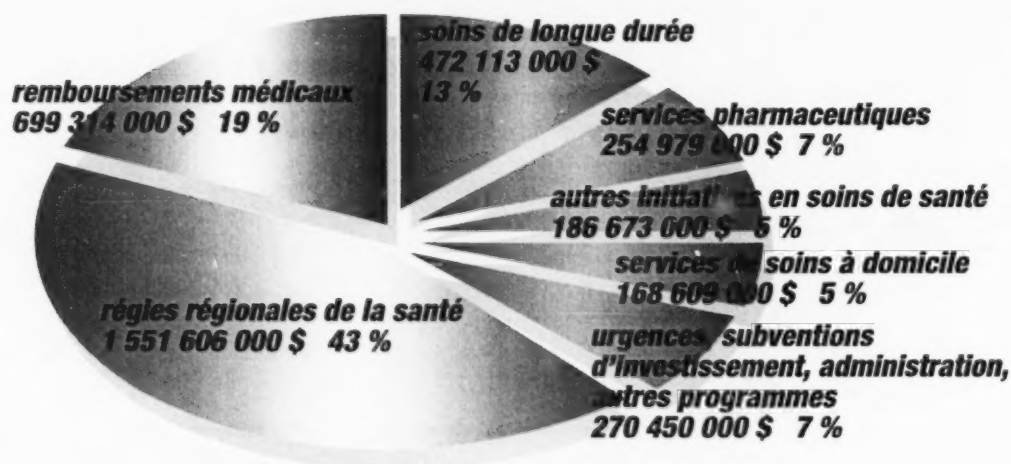
Les inscriptions sont en baisse, mais les dépenses continuent d'augmenter



Les dépenses de santé ont doublé en 10 ans. De fait, elles représentent plus de 42 % du budget total de la province. Et pourtant, nous ne sommes pas nécessairement en meilleure santé. Nous avons des taux de cancer et de maladies chroniques qui sont parmi les plus élevés au Canada. Notre population vieillit, ce qui signifie que notre système de soins de santé subira des demandes encore plus élevées à l'avenir.

Il est clair qu'il faut que nous changions nos modes de prestation de services. Les systèmes actuels ne sont pas viables à long terme avec une telle cadence d'augmentation des dépenses.

La santé est un système complexe et cher



Stimuler l'économie

Au cours des 20 dernières années, la croissance de l'économie de la Nouvelle-Écosse a été la plus faible au Canada. Il faut que la situation change. C'est à cela qu'est destinée l'initiative « jobsHere ». Cette stratégie économique se concentre sur trois priorités principales : croissance de l'économie grâce à l'innovation; aide permettant aux entreprises de faire face à la concurrence; et acquisition des bonnes compétences pour obtenir de bons emplois. La stratégie est conçue en vue de faire de la Nouvelle-Écosse une région compétitive qui est capable de connaître la réussite dans le marché planétaire. Pour en apprendre davantage, consultez le site www.gov.ns.ca/jobshere.

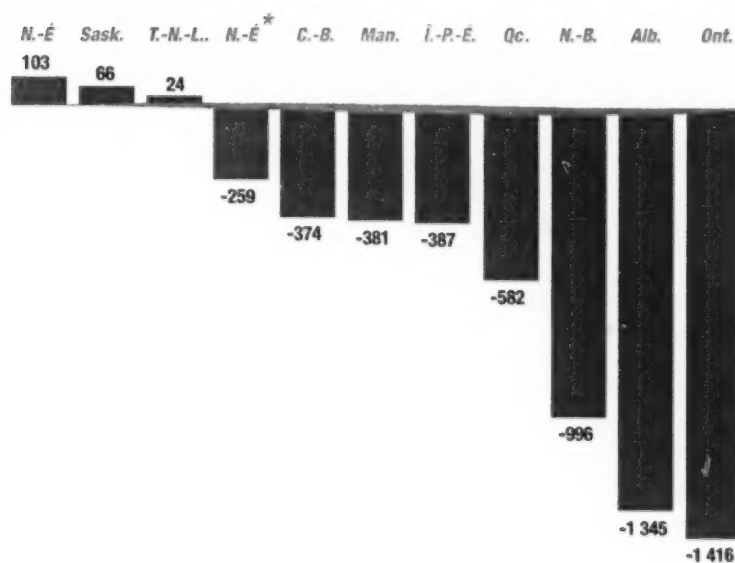
Ça marche

Notre plan fonctionne. Nous sommes en passe de réaliser nos objectifs. Nos finances sont désormais dans une meilleure situation que d'autres provinces.

Mais il reste du travail à faire. Le prochain budget poursuivra les efforts sur la voie du retour à l'équilibre tel qu'il est décrit dans notre plan quadriennal.

Ça marche : nos finances sont dans un bon état par rapport à d'autres provinces

**Déficit par
habitant**



* Avec le montant normal du financement des universités.

Faites-nous part de vos idées!

Si les perspectives s'améliorent pour la province, la situation reste fragile. C'est pour cela que nous vous invitons une nouvelle fois à nous faire part de vos commentaires et de vos suggestions.

Est-ce que la province est sur la bonne voie en vue de retrouver l'équilibre?

Est-ce que vous êtes d'accord avec l'idée que le budget de cette année devrait se concentrer sur la réduction des dépenses et la croissance économique?

Est-ce que vous êtes d'accord avec l'idée que nos objectifs de réduction des dépenses sont raisonnables?

Est-ce que vous êtes d'accord pour dire que notre province a trouvé un bon équilibre entre fiscalité et services?

Vous pouvez nous faire part de votre point de vue ou obtenir de plus amples renseignements en consultant le site Web du ministère des Finances en ligne à

www.gov.ns.ca/finance/backtobalance/index-fr.htm.

Vous pouvez nous envoyer vos commentaires et vos suggestions à **backtobalance@gov.ns.ca.**

Ou bien vous pouvez nous écrire à l'adresse suivante :

**Ministre des Finances
Rétablir l'équilibre
C.P. 187
1723, rue Hollis
Halifax (N.-É.) B3J 2N3**



Rétablir
L'ÉQUILIBRE
L'ÉQUILIBRE

Ce document est imprimé sur un papier à 60 g/m² certifié écologique.